

The Cove Rincón

Mayo 2021, Vol. 26

No. 52

Miami, Florida

POETRY AND OTHER ARTS

Miami, Florida (USA)



Título de la obra / Title: "LA HORA DEL CAFÉ"

Artista / Artist: Franklin Martin

Óleo sobre canvas, 11 por 14 plgds-Oil on canvas

**OFFICIAL PUBLICATION
PUBLICACION OFICIAL**

Bienvenida Directiva 2021 Welcome Board



**Marily
Reyes**
President



**Franklin
Martín**
1st V.P



**Octavio
Orochena**
2 V.P./Music Dept



**Tammy
Álvarez**
Asst. Sec.



**Néstor
Pous**
Treasurer



**Marta
Balmaseda**
Secretary



**Irma
Figueroa**
Asst. Treasurer

Committees



**Miguel
Cervantes**
Music Dept.



**Marcelino
Valdés**
Music Dept.



**Vilma
Muls**
Events



**Adria
Ruano**
Events/Visual Arts



**Rafael
Sánchez**
Visual Arts C.



**Frank
Reyes**
Logistic Ad.



**Ivonne
Martín**
Litt Director

*"No dejemos que nacionalidad.
raza, sexo ni edad nos separe.
seamos uno en el arte"*



P.O. Box 65-4710
Miami, FL 33265-4710
rinconmar@aol.com
www.thecoverincon.org

Delegates



**Celia
Pecini**
Argentina



**Patricia
Garza**
México



**Azucena
Farias**
Co-delegate Mex.



**Ma. Teresa
Casas**
Venezuela



**Isabel C.
González**
Co D-Venezuela



**Ruth
Godoy**
Chile Antártica



**Dora
Miranda**
Chile 5 Reg.



**Miriam
Espinosa**
Chile 8 Reg.



**Pedro
Delgado**
Ecuador



**Kurt
Svatek**
Austria



**Rafael
Martorell**
Broward

Editorial



We need to pick up our dreams and make them reality again even if much remains uncertain because of these unprecedented times.

Creativity has been calling to help us scape until more tranquil and reassuring days are back, but now we must start a comeback with even more real values, more pragmatic ways to be able to embed all the disruption right into our strategy, our leadership and all the culture we have in this organization so we can, not only continue, but grow in these crazy and uncertain times. We have endured so much over the past year, we can now start looking ahead!

These are times of change and it has not been easy to try and have vision, impact and the capability to do things having so much talent and cultural integration to not let them stagnate. Everything has changed, the only thing that has not is the power of our words, of our art.

Now **The Cove/Rincon** is focusing on celebrating our anniversary, 25th & 26th, doing the 8 days celebration event we had to postpone from last August and now hoping to do it this coming September, probably from the 9th to the 16th, God willing. You, the friends, the members of this cultural family, the sponsors, you all are the greatest reason of this celebration.

It has been more than a humbling experience to work with our members during COVID. It has been an inspiration to see how artists and writers are so resilient and like someone told me: *when the world goes silent, it's the arts that carry us through.*

Marily A. Reyes (MAR) (Litt.D.)
Executive Director
The Cove/Rincón International

Tenemos que retomar nuestros sueños y hacerlos realidad nuevamente, aunque todavía tengamos la incertidumbre de estos tiempos sin precedente.

La creatividad nos ha estado llamando para ayudarnos a escapar hasta que regresen días más tranquilos sin tanta inseguridad, pero ahora debemos poco a poco regresar con valores más reales aun, comenzar un retorno más fuerte, formas más pragmáticas para incrustar esa estrategia, liderazgo y cultura, para crecer en estos tiempos inciertos. ¡Hemos logrado sobrevivir tanto este año pasado, podemos comenzar poco a poco a mirar hacia el futuro!

Estamos atravesando tiempos cambiantes y no ha sido fácil tratar de tener la visión, impacto y empuje para hacer cosas con tantísimo talento e integración cultural que tenemos en la organización y no dejarle estancar. Todo ha cambiado, lo único que no cambia es el poder de nuestras palabras, y el poder del arte.

Ahora, **The Cove/Rincón** se está enfocando en celebrar nuestro 25 y 26 aniversario con un *Encuentro de 8 días* que tuvimos que posponer en agosto del año pasado 2020 por la pandemia y tenemos grandes esperanzas de lograrlo este septiembre, posiblemente del 9 al 16 incluyendo Apertura y Cierre en estos días, con el favor de Dios. Ustedes los amigos, los miembros de esta familia cultural, los patrocinadores, ustedes todos son la razón más grande de esta celebración.

Ha sido una lección de humildad estar en contacto con los miembros de esta familia cultural y trabajar con ellos durante el COVID. Fue una inspiración ver lo resistente que los artistas y escritores son y como alguien me comentó: *Cuando se silencia el mundo, son las artes las que nos ayudan a llevar a cabo, a ejecutar la vida.*



BOARD OF DIRECTORS

DIRECTIVA

Marily A. Reyes

Executive Director/President

Franklin Martin 1st Vice President
Octavio Ochorena..... 2nd Vice President
Marta Balmaseda..... Secretary
Tammy Álvarez..... Asst. Secretary
Néstor Pous Treasurer
Irma Figueroa Asst. Treasurer
Celia Pecini Del. Argentina
Paty Garza Del. México
Azucena Farías Asst. Del. México
M. Teresa Casas Del. Venezuela
Isabel C. González Co delegada
Ruth Godoy Del. Antártica Chilena
Dora Miranda Del. Chile
Miriam Espinosa Del. Chile
Pedro Delgado Del. Ecuador
Kurt Svatek Del. Austria
Rafael Martorell Del. Broward

The Cove/Rincón

International Magazine

Marily A. Reyes/Content Editor

Franklin Martin/Final Revision

COLLABORATORS:

Violeta G. Herrero, Aída López, Amanda Patarca, María Elena Solórzano C., Ma. Elena Madrid, Germán Gatica, Blanca Lagos, María del Pilar Martínez Nandin, Jorge Mora, Miriam Espinosa, Marta Balmaseda, Marina Sánchez, Lorena Pirche, Socorro Maestro, Azucena Farías, Ruth Godoy, María Teresa Arrazola, Kurt F. Svatek, Allen Collazo, Zuleika Merced, Elías D. Galati, Germán Gatica, Vilma Muises, Franklin Martin, Hilda Balbin, Lorena Pirche, Marily A. Reyes,

Photography: Marily A. Reyes
(unless otherwise credited)

ADA compliance venues
are part of our efforts

FUTURE GATHERINGS

Second Fridays 7:30 p.m. at FIU,
107 Ave & 8th St. SW

@ Derechos reservados.

Prohibida la reproducción parcial o total
del material de esta revista. All rights reserved.
Nothing may be reproduced
without written permission.

Mayo de 2021, Miami, FL Vol. 25 No. 52

ÍNDICE – INDEX

Pág. 3	Editorial: Our President Marily A. Reyes.
Pág. 5-11, 15, 25	Poesía: Violeta G. Herrero, Aída López, Amanda Patarca, María Elena Solórzano C., Ma. Elena Madrid, Germán Gatica, Blanca Lagos, María del Pilar Martínez Nandin, Jorge Mora, Miriam Espinosa, Marta Balmaseda, Marina Sánchez, Lorena Pirche, Socorro Maestro, Azucena Farías, Ruth Godoy, María Teresa, Arrazola, Kurt F. Svatek, Allen Collazo, Zuleika Merced,
Pág. 11-15	Literatura: Elías D. Galati, Germán Gatica, Vilma Muises, Franklin Martin, Violeta Herrero, Hilda Balbin
Pág. 16-25	Reuniones/Zoom – Por: Sixto García, Marta Balmaseda, Azucena Farías
Pág. 22-23	The Cove/Rincon Internacional. Reunión.
Pág. 24-28	Reportes: Azucena Farías, Co Delegada, México; Celia Pecini, Delegada, Argentina; Dora Miranda, Delegada Sta. Región Chile; Miriam Espinosa, Delegada 8va Región, Chile; Ruth Godoy, Delegada 12 Región, Magallanes, Chile Antártico; Kurt Slovak, Delegate, Austria
Pág. 28-29	Eventos Notables. Azucena Farias.
Pág. 30	Poetry: Lorena Pirche, Kurt F. Svatek, Marily A. Reyes (MAR)k
Pág. 31-36	Meeting/Zoom – Sixto Garcia, Rafael Martorell
Pág. 37	Notable Events. Sixto García
Pág. 38	The Miami Herald. Story about The Cove/Rincon
Pág. 39	Marily Reporting... Odds and Ends
Pág. 40-41	Internal News/Noticias Internas
Pág. 43	Visual Arts/Artes Visuales: Rafael Sánchez, Marily A. Reyes (MAR), Celia Pecini, Sixto García, recordando a Gabriel Zubiat.

For additional information

or for annual membership (\$50), please contact us.

The Cove/Rincón – International Poetry and Other Arts
Internacional de Poesía y Otras Artes
P.O. Box 65-4710 Miami, FL 33265-4710
(780) 799-2660 or email: Rinconmar@AOL.com

www.thecoverincon.org – **Ma. Teresa de Pérez, Web Master**

<http://thecoverinconniami-usa.blogspot.com>

<http://thecoverinconnmexico.blogspot.com> –

Blogs by Paty Garza

<http://thecoverinconnargentina.blogspot.com> –

Blog by Celia Pecini

This is made possible, in part, "With the support of the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs and the Cultural Affairs Council, the Miami-Dade County Mayor and the Board of County Commissioners."

"Sponsored in part by the State of Florida, Department of State, Division of Cultural Affairs and the Florida Council on Arts and Culture."



Las opiniones que aparecen en estos escritos no son necesariamente las mismas de The Cove/Rincón. The opinions expressed in our magazine are not necessarily the same of The Cove/Rincón.

The Cove/Rincón occasionally conducts raffles as a fundraising strategy. One is not required to purchase a ticket for the raffle to participate, but a donation is always welcome. Purchase of a ticket does not increase chances of winning.



MUTUO FAVOR

Por **Violeta G. Herrero (Argentina)**
Poema ganador Concurso Mi Rosal 2021



Aquí, frente al espejo,
le pregunto a la niña que reflejo
(con sus arrugas e inocentes canas),
qué debo hacer, qué sueña que esculpamos,
qué siente que debiéramos
crear entre los párpados.

Escruto sus pupilas
que extrañan a los nietos,
y le miro los brazos donde no están los hijos.
Quisiera convencerla de que la vida es paso
pero no lo consigo
y ella cae en mis brazos...

Abrazadas, lloramos
un rato largo, largo ...
Cuando torna la calma
nos cruzamos los dedos
y, recíprocamente,
transmutamos el llanto...



Menciones en ambos idiomas/Mention:

Franklin Martin “La Partida” (Clearwater, Florida)
Lorena Pircher “I know a place” (English) (Austria)



HAY TAMBIÉN UN RÍO DE VOCES AHOGADAS

Por **Aída López (Yuc. México)**

Libertad clama la pluma, corre la historia por la tinta
Apretar los dientes lacera, guardar silencio envenena
Un muerto, un encarcelado, un mancillado
Lenguas amarradas, manos mutiladas, esperanzas marchitas
Embebida de sangre la tierra silencia ruinas
El petricor hiede conciencias, corroe heridas
Desnudos de verdad ante el enemigo
La piel tatúa melodías de caídos
Los huesos saetas torturadoras
De cuerpos y rostros vilipendiados sin cobijo
Buscas respuestas en Dios, Él no escucha tus quejidos
El silencio ensordece, la claridad obnubila los sentidos
Buscas respuestas en la justicia, en tu patria, en la ajena
Resignado te aferras a la palabra, a la letra
La utopía usurpa la esperanza habitable en tus poemas
Resistes afrentas, poetizas guerras
La Muerte cava tumbas con estilete
Expía verdades escritas en arena
Nunca te rindes ni das tregua en fronteras y ríos
Disidente dirá tu epitafio, quizá haya olvido
Estiras la legua hasta el último aliento
El eslabón de la verdad revienta en el vacío
Se abre la jaula, expiras en regocijo el hálito de Libertad



COSMOS O EL ORIGEN DEL REZO. (Dedicado a los vivos preocupados).

Por **Amanda Patarca desde Arrecifes, Argentina**

El cosmos, que no muestra fundamento,
se encarga de ocultar su fortaleza
atándonos, sin vueltas ni argumentos,
al ritmo sideral de su grandeza.

Impulsado hacia el vértigo extremo
sin concebir razón reconfortante,
vive el hombre en su cuerpo, el bien
supremo,
cuando acepta gozar como ignorante.



Ese estado entre el vértigo y la nada
instalado en la mente del
viviente
mantuvo su conciencia
atormentada.

Sobre el hilo que oscila, sentencioso,
incrustado en el torso del pensante
armó un nido su rezo silencioso.

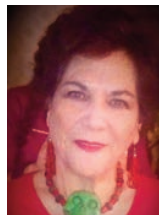


ACRÓSTICO

Por **María Elena Solórzano C. (México).**

PRÓSPERO AÑO 2021

Pronto tendremos mariposas blancas
Rondando nuestras puertas y ventanas
Orlas de luz en un cielo sin tormentas
Sentiremos otra vez el rumor de los vuelos,
Promesas de blancos sueños, uvas y miel.
Entonces se llenarán los ojos
Rondas y risas infantiles
en todos los jardines.
Otoños de doradas hojas, resplandores
Ahora se encenderán los farolillos.
Ñangue blanco vestiré para recibirte
Orto de fuego y azucena.



2 deseos: amor y paz.
0 encuentros con el infortunio
2 milagros: salud y bienaventuranza
1 sólo anhelo: “Paz entre los hombres”



AGUA DE MAR

Por **Ma. Elena Madrid (México)**

El agua de mar no sabe escapar
no puede huir, ni su espuma pasar.
¡Ay prisionera agua de mar!
agua de mar incontenible, inalcanzable
sabe esconder el fuego del sol
y el sol escucha el lenguaje del mar.

Sabe que la mar su incandescencia guarda
sol que somete sus rayos a la lejanía del mar
a la exactitud del cosmos y al mandato universal;
quisiera la fantasía de su canto a mis labios ceñir
el susurro a diario que monotonía no tiene
al fin y al cabo es la melodía del agua de mar...



LA TRADICIÓN ORAL DEL CUENTO

Germán Gatica (desde Chile, 8va Región)

“Cuando llegó la luz y la televisión al campo,
se fue perdiendo la tradición de contar historias”

Poesía



EL ZORZAL ENAMORADO

Se apagababa mi ventana
Y un zorzal se prendió de ella
Su canto llamó a la luna
Y corrieron las estrellas.

Estaba muy elegante
Con majestuosa altivez
Se ha peinado para atrás
¡que engominado se ve!



. Por: **Blanca Lagos (desde Chile)**



...y canta y canta feliz
Creo que tiene una cita
Porque mira a todos lados
Y levanta la "guatita".

Del otro lado oigo un trino
Que él contesta entusiasmado

Vuela dichoso a su encuentro
¡el zorzal...Está enamorado!



PUNTO DE ENCUENTRO

Por **María del Pilar Martínez Nandin (México)**

Cuando recorro caminos
El alma llevo dispuesta
Para beberme los vientos
Y de las flores la esencia.
Las fronteras se diluyen
Ante el calor del abrazo.
Los ciudadanos del mundo
Llevamos la misma piel.
Aquí estamos, nada es lejos
Surcamos el mismo cielo...
Con la voz de nuestro México



Seremos punto de encuentro.
Miami tierra de sol,
De libertades, de paz...
Recibirá de nosotros
Nuestra cultura ancestral.
El hombre siempre es el mismo
Hay una sola verdad...
¡La vida maravillosa!
Esa vida que hoy nos une
Con listones de amistad.



JOYA DIVINA

Mujer, su nombre es poema,
Amor, coraje de vida;
frente a ella no hay murallas,
ni trincheras que resistan;
no hay paraísos que valgan,
ni manzanas prohibidas,
es el carácter que marca,



Por: **Jorge Mora**

la sonrisa que conquista;
su meta es romper los mundos,
y lograr cosas distintas...
La historia no tendría letras,
sin esta JOYA DIVINA





VOLVERÉ

Por: **Miriam Espinosa (desde Chile, 8va Región)**

Volveré como los pájaros
Cuando ya me haya ido
Cuando termine el otoño
Y han caído las hojas
Con olor a primavera
Y a lirios encendidos
Regresaré a mi patio
Volveré a abrir la puerta
Volveré como los pájaros
Que vuelven a su nido
En tricolores cantos
En danzarinas fiestas
Recorreré los senderos
Por donde un día anduve



Y miraré desde lo alto
Por donde van mis huellas.
¡Encontraré los trigales
De entonces florecidos!
Y mi madre y mi padre
Montados en la carreta
Volveré como los pájaros
Cuando ya me haya ido
Y abrazaré los montes
Y valles de mi tierra
Y en el nido del tiempo
Encontraré tu mirada
Y tu mano y la mía
Trenzadas entre la hierba.

EL SUEÑO

Me contaron este sueño
que en poema contaré,
no es el sueño de soñar,
es el sueño de anhelar
una mirada más dulce
una mirada real;
para aquel que mira fijo
para el que no sabe mirar.
Es el sueño de encontrar
las razones de su mundo
de su mundo peculiar.
Es el sueño de buscar
ilusiones a granel
que los hagan compartir



Por: **Marta Balmaseda**



con ese, este y aquel.
Es el sueño de una madre
que ya no sabe qué hacer,
para amparar a sus hijos
y verlos siempre crecer.
Es el sueño de tristeza,
de angustia, miedo y horror;
que solo saben aquellos
que le expresan su dolor.
Es el sueño de saber
que habrá un lindo despertar
para todos los nacidos
con condición especial.

Poesía



NOCHE PLENA

Por: **Marina Sánchez (Palm Beach, FL.)**

Esta noche quisiera contarte,
cómo me duele no tenerte junto a mí,
Junto al dulce lago de mis sueños
y junto al terciopelo de mi almohada.

Es hermoso recordar tus labios,
que me enseñaron la dulzura
de tu voz y de tus ruegos,
cuando decías
que me amabas con locura.

El tiempo pasa, pero no se olvidan
aquellas noches lisonjeras,



en que corrían sigilosos
la luna clara tras la niebla oscura.
Y tú y yo,
Tras la húmeda alfombra
De la yerba pura.

Te extraño... ¿sabes?
como extraña el jilguero su cantar,
como añora el recuerdo su pasado,
como llama la ausente a su adorado
como ama el poeta sus sentidas rimas.



A VECES

Por: **Lorena Pircher (Austria)**

A veces me pregunto
si
tú también puedes ver
las estrellas
que se queman
en tu mente
si
tú también



sientes el agua
sobre tu piel
si
en tus pensamientos
respiras el viento
y si
tú frotas la misma tierra verdosa entre tus
dedos



TROVAS DESDE MÉXICO

Por **Socorro Maestro (México)**



Musas elegantes

Estas musas elegantes
de la natura son lujos;
mariposas fascinantes,
princesas de los embrujos.



Por **Azucena Farías (México)**



Caudal de polen

Inspiran por su belleza
Y en Panamá se cultivan;
Caudal de polen, proeza
¡Mariposas que cautivan!



ENCADENADA

Por: **Ruth Godoy (Chile Antártico)**

Mujer rompe las cadenas
de tus miedos ocultos
vence con coraje
que otros encadenan
Hilas tus emociones
tejidas con hilos de plata
¡que brille tu aura!
de irisado esplendor.
Mujer de esfuerzo
empuje y valor
¡dejame ver tu alegría!
en el lienzo hermoso de tu esencia.
Permite que la lluvia



rocíe de aromas tu aura
y el viento dance y cante
sereno a tu alrededor
Deja que los robles
te rindan pleitesía
y las golondrinas veraniegas den la
bienvenida .
Mujer indómita
que el coirón alfombré tus pies
y rosas escarlatas
adornen tus sedosos cabellos
solo así, el dulce murmullo de tu voz
encantará las olas del azuloso mar



UN NUEVO QUIJOTE

Por: **María Teresa Arrazola (St. Paul, Mn.)**

Te fuiste así no más, Héctor, te fuiste....
Estabas solo, igual como llegaste un día
tan pequeño, indefenso, sin coraza.
Te fuiste sí, pero dejaste al paso
-trovador incansable- tus poemas
tu amor y tu coraje.
Y espantarás la sombra de la muerte

como un nuevo
quijote
con la luz de metáforas
azules
para luchar por
sueños imposibles.



VIAJEROS EN EL TIEMPO

Por **Kurt F. Svatek (Vienna, Austria)**

Cuando llueve,
algunos piensan
en los tiempos pasados.



Y cada vez que alguien
piensa en los tiempos pasados
luego llueve.



DONDE ESTÁ DIOS

Por Elías D. Galati, desde Argentina

Cuando era niño y aprendía el Catecismo, recitábamos una cuarteta que decía:

¿Dónde está Dios?

Dios está en mí,

¿Cómo es Dios?

Como Cristo en ti.

Con el transcurso de la vida escuché diversas versiones sobre la Divinidad, algunas certeras y otras no tanto.

Cuando leí Cosmos de Sagan, tuve una versión científica de lo divino; dice Carl Sagan que la teoría de la Creación es fascinante, ya que como un maravilloso instrumento de relojería nos lleva a pensar en un relojero, la maravilla de la naturaleza nos lleva a pensar en un Creador, aunque advierte que dejar millones de años a la evolución, puede llegar al mismo resultado.

Lo que no señala Sagan es de dónde surge la evolución, y con qué elementos cuenta y cómo aparecieron.

Toda teoría científica tiene esa especie de agujero negro infranqueable.

La teoría del Big Bang, la más acertada desde el punto de vista científico, apunta a una explosión inicial, un sonido que ha quedado en el espacio.

Pero que fue lo que explotó, de donde surgió esa explosión, todavía no ha podido definirse.

Por eso la visión de Dios debe ser entendida desde la mística, que sostiene que la fe y el amor, surgen del propio Dios, que es Dios quien otorga la fe, y que El mismo es la fuente del amor.

Por eso el canto ubicaba a Dios dentro de uno mismo, porque si se creía con auténtica fe, Dios moraba en nuestro interior.

En todos estos años de existencia, he confirmado aquello que me decía mi abuela cuando era muy pequeño: si alguien se acerca a ti, y te pide, es un enviado de Dios, y debes recibirlo y tratar de satisfacer sus necesidades. En su humilde conocimiento me dio la visión de la solidaridad, de la alteridad y de la relación social más auténtica que he conocido, porque no sólo lo decía, sino que lo practicaba, quien se acercaba a su casa a pedir, era recibido y satisfecho.

En mi vida aprendí también que Dios está en el otro, en nuestros semejantes, porque todos somos hermanos, iguales en dignidad y carácter, y miembros sin distinción de la misma raza.

Que cada gesto de amor, de solidaridad, de generosidad, nos muestra a Dios presente auténticamente entre nosotros.

También aprendí que Dios está en la comunidad, para refirmar la palabra evangélica, cuando dos o más de ustedes se junten, estaré Yo en medio de ustedes, dice el Señor.

El ámbito de la fe, es un paso adelante del conocimiento, es un discurrir filosófico.

Porque así como el filósofo no es el que sabe, si no el que ama la sabiduría, es decir quien busca permanentemente saber, aprender y ser mejor, el acto de fe es la propuesta humilde de quien se sabe finito, limitado, que no alcanza a conocer todo lo cognoscible, y que busca encontrar en el Infinito la expresión de ese conocimiento. He sostenido desde mi juventud, que la vida debe ser un acto de amor, y que si no lo es no vale la pena vivirla. Si la vida es un acto de amor, la creencia estimula, explícita y propaga el amor.

Contagia, permite que los hombres y las cosas se dimensionen dentro de ese acto de amor, que debe regir el comportamiento humano en todas sus formas y en todo momento.

Porque el amor es la fuerza más potente del hombre y del mundo.

Porque no es posible la vida sin amor.

Porque amar significa entrega, dar y darse sin condición, y sin límite alguno.

Porque el amor es sabio y engendra la sabiduría, así como el Amor Infinito del Padre y el Hijo engendra la suprema sabiduría que es el Espíritu.





EL BUEY CIEGO Y EL GANSO

Por **Germán Gatica, (desde Chile 8va Región)**

Esto es increíble, pero real, le ocurrió a una pequeña y modesta familia que vivía sólo a 20 metros de la capilla católica del caserío de Buenos Aires en la Comuna de Portezuelo.

La historia nos relata lo que sucedió con un anciano buey ya ciego por sus años. Sus amos lo llamaban Copihue.

Por las mañanas, un precioso ganso salía a cuidar a su amigo el buey y lo guiaba por el camino que va desde la capilla al pequeño y postergado pueblo de Portezuelo. Siempre lo cuidaba por la orilla de la vía.

El buey seguía al ganso por el eco de sus pasos. El plumífero lo llevaba por las mañanas a pastar y cuando era el mediodía, al escuchar el sonido de la sirena del pueblo, volvían a casa. El buey mugía a sus amos para anunciar que llegaban a almorzar. Les daban comida y el ganso salía con el buey de nuevo, regresaban cuando el sol estaba muriendo tras la colina del cerro. Siempre lo cuidaba por la orilla de la vía.

Las gallinas envidiosas se metían en los comederos del buey ciego y le quitaban sus granos. El ganso le tenía mucho amor a su amigo Copihue, por eso las ahuyentaba, les pegaba y encaminaba a las gallinas hacia el gallinero.

El ganso, durante la noche, dormía junto al buey con gran vigilancia, con el ojo al “charqui”, por si su amigo dejase de respirar, pues era muy viejo. Al amanecer despertaban a sus amos para que les dieran de comer y luego salir a pastar en los alrededores. A los animales no les gustaba que sus dueños salieran a vigilarlos. Cuando sus dueños salían en carreta el ganso iba a la orilla con su amigo Copihue, algunas veces se subían a ella, gritaba como si fuera un hombre y después se sentaba para no caerse con los vaivenes del vehículo. Un aciago día, sus amos propusieron que al Copihue había que llevarlo a talaje, para que se recuperara de sus kilos que tenía de menos porque según ellos, parecía “camello de flaco”.

A la mañana siguiente salieron de la casa con sus amos, el ganso los siguió como siempre. En un momento determinado el hombre y la mujer detuvieron al ganso para volverlo a casa. Le dijeron al ave: - “despídete de tu amigo, Copihue, que ya no volverá su granero”-. El ganso entristeció, como si fuese sido humano, porque entendió lo que le habían dicho sus amos. Su amigo, ya no volvería...

Allí entre los matorrales y mirando al cielo como si implorara por su amigo, el buey ciego, quedose el ganso entristecido, despidiendo con sus últimos aleteos a su compañero del alma, que tras la loma se perdió.



JUNTO A MIS SUEÑOS

Por **Vilma Muises**

Junto a mis sueños recreo mi imaginación, junto a mi vida recreo lo que soy... me siento honesta, sencilla, diplomática... No ofendo con palabras ni gestos. Trato de hablar con el corazón y la conciencia. Con la verdad y sin imaginar o suponer. Creo en mis amigos y en las personas que no lo son tanto...

Me entrego como soy. Muestro como siento. Amo el ayer, el hoy y el mañana. Borro de mi mente los malos momentos y sigo adelante sin mirar atrás.

Junto a mis sueños me entrego como soy.





INSPIRACION

Por **Franklin Martín (Clearwater, Florida)**

La mañana amaneció lluviosa y triste. El cielo encapotado se llenaba de nubes grises y la lluvia caía sin detenerse. Me acerqué a la ventana y vi como rodaba sobre el cristal. Era un día sin color que provocaba solamente estar recostado y sin deseos de hacer nada. Provocaba depresión y para colmo, ella no llegaba. Me sentía solo y deprimido, el silencio hacía que esta sensación fuera aún peor. Yo pensaba en ella, pero no aparecía.



De momento llegó, haciendo resplandecer el ambiente con su presencia. Me dijo: _no mires a la oscuridad de la mañana, haremos algo diferente, y continuó diciendo, imagina un sol resplandeciente en el horizonte y las plantas con ese verde que parecen brillar como esmeraldas. Lo ves?.

De inmediato, al escuchar su voz, tomé los pinceles que parecían moverse sobre el caballete y comencé a jugar con ellos entre mis dedos. Ella seguía junto a mí, orientándome y hablándome de colores. Al final vi que había un magnífico paisaje lleno de luz y color sobre el lienzo. Ella sonrió y de repente sin decir nada se marchó, dejándome una sensación extraña. Pero en ese momento recosté mi cabeza, pensé de nuevo en ella y me dije: Que sería de mí sin ti, querida musa de la pintura.

LECCIÓN LINGÜÍSTICA

Por **Violeta Herrero (Argentina)**

Llevaba a su nietito de tres años de la mano. Caminaban hacia Walgreens, donde la abuela solía adquirir algunas cosas. En el trayecto, apareció frente a ellos un homeless que imploró ayuda para comprarse un sandwich. Gracia se detuvo y, ante la mirada curiosa de Oliver, de su billetera tomó un billete de diez dólares y lo entregó con una sonrisa, entre los efusivos agradecimientos del interesado. Pasos más adelante, el niño, en su aún dubitativo español, le preguntó qué había ocurrido. Ella le dijo, breve, que había “ayudado” a un señor que necesitaba dinero, y en pocas palabras le explicó, en el mismo idioma, qué era “ayudar”.



Veinte minutos después, ya con la compra, que incluía golosinas, y marchando de vuelta al departamento -Oli siempre de la mano de abuelita-, cerca del lugar anterior los abordó otra persona pobre. Ella rebuscó en su cartera pero sólo le quedaban cinco dólares y los ofreció con gusto, preguntando al hombre si le alcanzaba. La respuesta fue “sí” y, tras una sonrisa satisfecha de abuela Gracia, retomaron su camino. En la siguiente esquina, el infante tironeó la mano de la mujer y la hizo detenerse. Mirándola con sus increíbles ojos color miel, le espetó en castellano: -Abuela, acabas de “help” a ese señor.



Comentario tras leer nuestro libro *Proyecto Holocausto. Nunca Más.* (creando conciencia)

Por **Hilda Balbin**

En los campos de concentración, antes de entrar a las cámaras de gas, los poemas fueron guardados dentro de botellas y escondidos junto a la raíz del pino más alto cual si fuera una semilla; se guardaron también dentro de zapatos desgarrados como testimonio de su trágico paso por este mundo y otras; fueron voces desesperadas entregadas a algún viento mensajero en pequeños trozos de papel conseguidos en medio del dolor del hambre y la muerte. Voces de poetas que habrían de convertirse en un grito inacabable de resistencia contra la crueldad, la intolerancia y la injusticia.



La reciente publicación titulada “*Proyecto Holocausto. Nunca Más!* (Creando conciencia)”, por **The Cove Rincon Corp.** de autoría múltiple, diecinueve personas, entre ellas, conferencistas y escritores y el valioso testimonio de **Anita Karl**, sobreviviente del holocausto, reflexionan desde diferentes puntos de vista pero confluyen en una sola idea: la necesidad de recordar el clamor inacabable de justicia de millones de víctimas.

Es un esfuerzo conjunto sabiendo que la palabra escrita es el mejor instrumento para educar y que todo tiempo es tiempo para seguir sembrando la semilla de la verdad que nos dejaron debajo de aquel pino triste; la semilla que se convierta en frutos para alimentar la memoria colectiva y no solo para recordar, sino; para actuar contra la intolerancia, la violencia, el odio y la otra forma de olvido: la indiferencia.



UNA MUJER

Por: **Allen Collazo**



UNA MUJER ES:
MAMÁ, HERMOSA,
DIVERTIDA.
BRILLANTE, LÍDER,
INTELIGENTE, DULCE,
VALIENTE, ALEGRE.
CARIÑOSA, AMADA,



TIERNA, DELICADA.
SUTIL, FELIZ.
EMPRENDEDORA,
TRABAJADORA,
ENCANTADORA.
ACTIVA, DECISIVA,
POSITIVA.

Zoom Diciembre

Por **Sixto García**)

El entusiasmo se hizo evidente por la numerosa participación y la calidad de la misma.

Delia Sánchez, Tammy Álvarez, Azucena Farías, Rafael Sánchez, Marily, Paty Garza, Vilma Muisés, Rafael Martorell y otros reci-

taron poemas y leyeron ensayos y cuentos, **Isabel y Fabián Castro** (ayudando



a Isabel), **Adria Ruano** y otros compartieron pinturas y fotos. El espíritu de Navidad es inconcebible sin música – allí estuvieron **Octavio Orochena, Manuel Jesús, Socorro, Jeanine** y otros cuyos cantos y villancicos cantaron la belleza de esa primera mágica noche de Belén hace ya dos milenios.



Se lanzó la propuesta de continuar, con ritmo alterno, las sesiones de Zoom del **Cove/Rincón**- Esto permitiría a los miembros de otros países, que ahora participan en nuestras sesiones (y cuyas caras y voces podemos ver y oír) tomar parte activa. La propuesta recibió una entusiasta aprobación inicial, aunque los detalles tendrían que proponerse más adelante,

Nos despedimos unos de los otros con el corazón y el espíritu pletóricos de la dulce esperanza que solamente puede ofrecer un niño pobre nacido en un pesebre.



¡Feliz Navidad!



Magvis canta villancicos

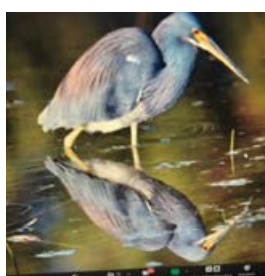
Marily da la bienvenida comenzando por nuestro lema y deseando un Feliz y exitoso 2021 a todos los participantes. Informó que el invitado especial del mes de febrero será el Amor. También anunció que el concurso *Mi Rosal* está abierto ya y que cierra el 1ro de abril. Nuestra



presidente hizo referencia al libro editado por nuestra organización: “*Compartiendo durante ...Sharing during*” que está en Amazon, así como el libro sobre el Holocausto que está a punto de ser publicado. Notificó que es posible que el encuentro 25 y 26 aniversario se celebre en septiembre de este año, dependiendo de COVID. Seguidamente se presentaron todos los miembros de la directiva.



En narrativa y poesía participaron: **Alexandra, Judy, Miguel A, Ruth, Sixto, Paty, Cecilia M, Marta, Nestor, Socorro, Rafael M y Azucena.** En artes visuales, primera exhibición virtual organizada por **Rafael Sánchez**, participaron: **Tammy, Pedro D, Isabel, Natalie, Irma, Franklin, Rafael S, Delia Marina, Rosalba, Sixto, Paty, Cecilia M, Azucena, Jeanine y Marily.**



Herman Cajigas tiene un nuevo libro “*Pensamientos triunfantes*” y **Silvia López** mostró la carátula del libro que tradujo sobre Frida Khalo.

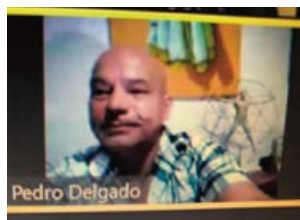
ZOOM Reunión de enero de 2021 (Continuación)

Fue una noche llena de arte como siempre nos acostumbra **The Cove**.

Participantes: Marily Reyes, Ruth Godoy, Miguel Arcadio, Sixto García, Elena García, Judy Homer, Alexandra Burroughs, Marta Balmaseda, Elías Galati, Azucena Farías, Paty Garza, Carolina Ferreyra, Nestor Pous, Socorro Maestro, Franklin Martín, Rafael Sánchez, Tatiana Dager, Patricia de Anda, Jorge Iscoff, Rafael Martorell, Rosalba Olvera, Irma Figueroa, Amanda Patarca, Celia Pecini, Pedro Delgado, Delia Marina Sánchez, Susana Weingast, Tammy Alvarez, Octavio Orochena, Jeanine Galvez, Isabel Castro, Natalie Castro, Fabián Castro, Cecilia Mosso, Silvia López, Miguel Cervantes, Miriam Espinosa, Herman Cajiga Jr y María Teresa Arrazola.

Países que conectaron: Ecuador, México, Argentina, Chile, E.E.U.U.

Nacionalidades: Mexicano, dominicano, chileno, puertorriqueño, cubano-americano, ecuatoriano, estadounidense, argentino, colombiano, nicaragüense.



Pedro logro entrar desde Ecuador!!

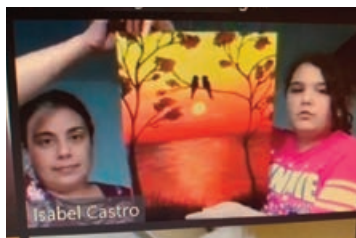
Zoom *Febrero*

Por Marta Balmaseda)



Participantes: Marily Reyes, Sixto García, Marta Balmaseda, Elías Galati, Azucena Farías, Socorro Maestro, Franklin Martín, Mario Jorge Iscoff, Rafael Martorell, Irma Figueroa, Delia Marina Sánchez, Octavio Orochena, Jeanine Galvez, Isabel Castro, Natalie Castro, Fabián Castro, Silvia López, Miguel Cervantes, Ivonne Martín, Pedro Morales, María Eugenia Soberanis, Vilma Muisen. Nuestra reunión vía Zoom comenzó con nuestro lema. Seguidamente, **Marily** otorgó una calurosa bienvenida a todos los participantes que anhelaban expresar sus sentimientos de amor ya que era el tema de este encuentro. Marily, además, recordó que el concurso **Mi Rosal** cierra el 1ro de abril. Palabras tristes pero hermosas sacó las lágrimas a varios cuando

se comentó sobre la preparación del libro **Proyecto Holocausto** que ya está en Amazon. En adición, la esperanza tuvo lugar a través de las palabras de nuestra presidente que notificó la posibilidad de celebrar el encuentro 25 y 26 aniversario en septiembre de este año. Otras de las notificaciones de esta noche fue el proyecto de Panamá, que aumentará la difusión de nuestras obras y tendremos grandes beneficios por el avance de la tecnología.



Isabel y Natalie, madre e hija artistas

Noticias: **María Eugenia Soberanis** recibió el premio literario Cesar Vallejo otorgado por La Unión Panamericana de Escritores.

Los países participantes en este encuentro fueron: **Perú, México, Argentina, E.E.U.U.**

Nacionalidades: **peruana, americana, argentina, mexicana, cubano-americana, puertorriqueña, colombiana, nicaragüenses.**

En las voces de **Sixto, Marta, Socorro, Rafael M, Mario I, Azucena, Delia Marina, María E. S, Ivonne M, Vilma y Elías Galati** llegó el AMOR con gran fuerza y emoción. En artes visuales, **Pedro Morales** nos regaló un hermoso corazón rojo. Las obras fotográficas fueron expuestas por: **Marily, Franklin, Sixto**, cada una de ellas mostraba una fuerte relación con el AMOR. En Literatura, **Elías Galati** nos leyó sobre el AMOR, llenándonos de sabiduría. **Irma, Isabel,**



fotografía Sixto

Natalie y Jeanine nos ofrecieron hermosas pinturas donde el AMOR fue reflejado con intensa emoción. En la categoría musical, **Cervantes, Azucena y Jeanine** alegraron nuestras almas con hermosas canciones de AMOR.

Esta noche, el AMOR desbordaba por los poros de todos los participantes. En la atmósfera visual se sintió el calor de todos nosotros que al expandir el arte entregamos lo mejor de nuestros sentimientos.



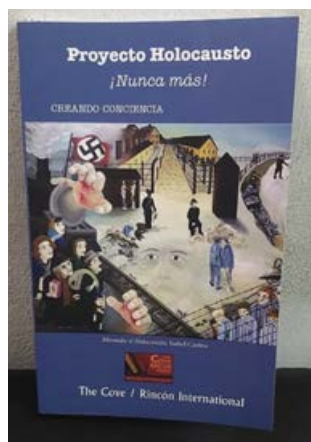
Pinturas Jeanine

Zoom Marzo

Por **Dr. Sixto García**

El libro “Proyecto Holocausto: Nunca Más”, expresión definitiva del proyecto concebido por **Marily Reyes** y apoyado por un equipo de colaboradores, fue el tema de nuestra reunión de marzo 12 - El Holocausto perpetrado por la Alemania de Adolf Hitler, una herida en la conciencia de la humanidad nunca sanada, nunca olvidada, aguijoneó persistente y perturbadoramente la conciencia de todos, a medida que la velada se desenvolvía.

Marily Reyes leyó la Introducción, planteando el propósito del libro; **Sixto García** reflexionó sobre su prólogo, **Ligia Houben** relacionó el dolor y duelo del Holocausto con su enfoque de sanación de memorias; el periodista **Alexis Ortiz** sostuvo que el anti-semitismo de hoy se identifica mucho con el antagonismo al estado de Israel, **Elías Galati** planteó la necesidad de cambios de actitud y conciencia – Otros ponentes: **Violeta Herrero**, **Franklin Martín**, **Azucena Farías** – quien hizo referencia a la cubana de origen judío que vive en México, escritora e historiadora, **Nedda de Anhalt** - **Hilda Balbin**, quien vinculó el tema con los holocaustos del terrorismo en Perú, Marily, meditando sobre las diásporas en otros países como formas de holocausto, y Sixto García, con una reflexión sobre la pregunta: “¿Puede



Exhibición de fotos del Holocausto por Tammy Alvarez

ocurrir de nuevo?” y el imperativo de un cambio de corazón personal y estructural – todas estas contribuciones definieron la reunión.

Fue un evento difícil de describir en una palabra – No se puede articular coherentemente una noche que fue, en su esencia más profunda, transformante, perturbadora, inquietante – y, en definitiva, una llamada a la conversión de mente y voluntad, un clamor que nunca puede cesar: “¡Nunca más!”

ZOOM Reunión de marzo de 2021 (Continuación)

Las musas, evidenciadas por la poesía de **Marina Sánchez**, **Mario Iscoff** (sobre el Holocausto), **Azucena Farías**, **Vilma Muises**, la obra de la portada del libro por **Isabel Castro**, así como la pintura de **Natalie Castro**, y su emotiva selección del *Diario de Ana Frank*, víctima del Holocausto, otorgaron su matiz de belleza y consolación a una emocionalmente intensa velada.



Obra por Isabel Castro

Se conectaron 5 países: **Argentina, México, Guatemala, Austria, USA**
12 nacionalidades, personas de: Venezuela, Colombia, Mexico, Argentina, Guatemala, Puerto Rico, Peru, Nicaragua, Italia-Austria, Rep Dominicana, Cuba, EEUU.



Azucena Farías (México) entrevistada en Polar TV en diciembre por Ruth Godoy, Chile.



Nuble y su cultura (Chile) en dic. Miriam entrevista a Miguel Cervantes (USA)



Ruth Godoy entrevista a Marily (USA)
TV Polar Dic 3 (Chile)



TV Polar Ruth-(Chile) entrevista a Paty Garza de México Nov 2020



THE COVE/RINCON INTERNATIONAL

*Más de un cuarto de siglo promoviendo cultura”
“More than a Quarter century promoting culture”*

***ENCUENTRO en Miami (TENTATIVO por Covid**

Info: rinconmar@aol.com [\(305\)322-6274](tel:3053226274)

***Event is TENTATIVE pending on Covid**

ANIVERSARIO 25 & 26 Anniversary:



APERTURA Septiembre 9 / 8 DIAS/days

Favor de llegar el día antes o temprano esa mañana/

Please arrive day before or very early that day

OPENING TO CLOSING Sept.9-16

COSTOS/COST

REGISTRO/Registration: ***Members/MIEMBROS***

from **ALL countries** (except Latin America)

\$55 ***TODOS LOS PAISES*** EXCEPTO LATINOAMERICA_

Latin American countries \$ 45 LATINOAMERICA

Companions/acompañantes/NO participantes. \$25

Non-members participants \$90

NO MIEMBROS DEL COVE QUE PARTICIPEN presentando

INCLUYE/Includes:

*Rebaja del hotel de \$150 a \$100 y en lugar de 2 personas pueden poner hasta 4 personas si pagan registro y van a través del Cove. Incluye desayuno completo.

Hotel discount from \$150 to \$100 and instead of 2 people 4 people allowed for same cost and includes full breakfast.

Comfort Suites Hotel



***Discount** for Day Tour

DESCUENTO tour de un día a **Cayo Hueso/Key West**

Book presentations (send photo of book and title)

PRESENTACION DE LIBROS enviar título y foto.



***Art exhibits./EXHIBICIONES PINTURA, FOTOGRAFIA, ESCULTURA Email 2 works, 2 obras**

***All artistic activities free/ACTIVIDADES ARTISTICAS GRATUITAS**

***Participacion en la antología y un Libro (solo asistentes al encuentro)**



Adicionales en venta con previa orden/
Participation in anthology and one book
(More for sale with previous order.)

Bases para antología, participación y concurso:

Poesía máximo 32 líneas, narrativa 250 palabras max. Arte, foto 2 obras

Anthology participation & contest:

Poetry max 32 lines, narrative max 250 words. Art, photo, sculpture 2 works

***Jueves/Thursday Sept. 9**

APERTURA/Opening 5:30pm Traer Trajes típicos de sus países.

Exhibición artistas participantes y seguidamente al auditorio para anunciar ganadores de concursos de poesía, narrativa y arte. Después música, danzas, Quiet Hero award 2020 & 2021/

Participating artists Gallery Exhibit. Right after, auditorium to announce winners in poetry, narrative and art. Followed by music, folklore and Quiet Hero Award 2020 & 2021.

Wine/Brindis en galería

***Viernes/Friday Sept 10**

FIU 7:30pm Invitados especiales los que viajaron de afuera Recital, arte, lecturas.

Special Guests will be those visiting from abroad, Art and readings.

***Sabado/Saturday 11 y Domingo/Sunday 12** Paseos. **Strolls, tours**

***Los otros días 12, 13, 14, 15 tendremos presentaciones de libros, y música/**

The other days we will have book presentations, music, singers, folklore.



***Jueves/Thursday 16 Cierre en restaurant y música. Closing in restaurant and music.**

Lugares de eventos/Event venues:

URBE University, New Professions Technical Institute (NPTI), FIU and others.

Requisito: Uso de máscaras Requirement: the use of masks.

Zoom Abril

Por Azucena Farías

Marily da comienzo a la reunión con nuestro lema, da la bienvenida a dos nuevos miembros, **Aida López** de México y **Lorena Pircher** de Austria. También informa de la posibilidad de realizar nuestro encuentro para el mes de septiembre. **Ivonne Martín**, jurado del *Concurso Mi Rosal* informa sobre los ganadores de dicho concurso, **Violeta Herrero** fue la ganadora con el poema “*Mutuo favor*” en español.

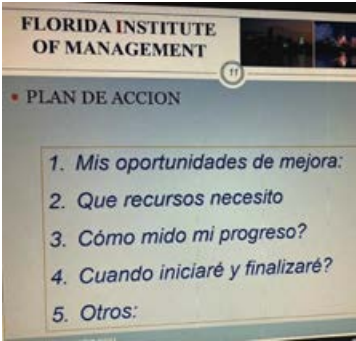
Franklin Martin obtuvo mención en español con el poema “*La partida*” y **Lorena Pircher** mención en inglés con el poema “*I know a place*”. Agradecemos a Ivonne su arduo trabajo en este concurso.

En poesía participaron **Delia M Sánchez**, **Lorena Pircher**, **Asunción Muñoz**, **Allen Corraza**, **Rafael Martorell**, **Aida López**, **Marta Balmaseda**, **Vilma Muisés**, **Ivonne Martín**, **Néstor Pous**, **Rafael Sánchez** y **Azucena Farías**.

En pintura participaron **Franklin Martin** y **Miriam Shea**, en manualidades **Irma Figueroa** con unas botellas pintadas, y **Pedro Morales** con un medallón trabajado sobre cintas y encajes. **Tammy Alvarez** presentó obras creadas por su hijo de 9 años.

La invitada de la noche fue **Ruby Ortiz**, Directora del *Florida Institute of Management* quien impartió una extraordinaria conferencia sobre la administración del tiempo para mejorar nuestra calidad de vida. Terminamos la reunión celebrando el cumpleaños de nuestra querida **Presidente Marily** cantándole unas merecidas mañanitas.





DETUVE

Por: **Zuleika Merced** (desde **Puerto Rico**)

Mi tiempo ayer en tus mañanas
Parajes solitarios míos yermos
Abrazando el sollozo la lágrima
Al Inquieto suspiro del te
quiero.

Desperté tus besos sobre el alba,
azul deseo delincuentes tus deseos.
Como la arena se rinde a su playa,
así detuve tu tiempo en mi tiempo.

Voy corriendo tras tu agitada calma.
Al borde ilusorio mío del universo.
Sean suspiros silentes que se llama,
caminando locuras en tus pensamientos.



Detuve mi tiempo ayer en tus
mañanas.
Manojo de rojos y puros senti-
mientos.
Si atreverte a olvidarme se te
antojara,
Somos las horas detenidas en
el mismo tiempo.

No existe, hoy ni el ayer ni marejada
Solo Huellas tatuadas a besos en el
cuerpo,
Sepultando lo vivido en la *distancia*
Mantenerte vivo siempre en el recuerdo.



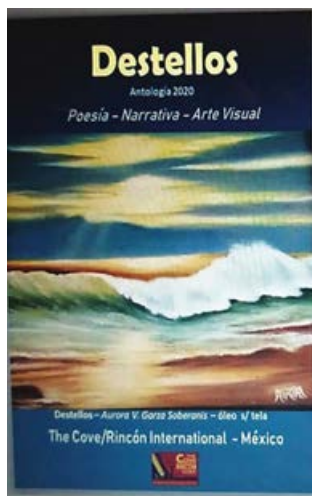
Por **Azucena Farías**, Co Delegada

Continúa publicándose la obra de cada uno de los miembros de la Delegación del **The Cove/ International** (México) en el blog como parte de las actividades del año 2021; iniciamos con **Rosalba Olvera** y **Margarita Ridolfi**.

Miriam Espinosa, Delegada en Chile (8va Región) en su programa “*Nuble y su cultura*” entrevistó a nuestra Delegada **Patricia Garza** (4 de febrero). De igual manera **Ruth Godoy**, Delegada del The Cove en Punta Arenas, Chile (11va Región) realizó otra entrevista con **Azucena Farías** en Radio Polar “Poetas del mundo” (diciembre 2020). **Dora Miranda**, Delegada en Chile (5ta Región) nos invitó a colaborar en la Antología para enaltecer el 35 Aniversario de la Agrupación literaria ALIRE. Participaron de México **Patricia Garza**, **Azucena Farías**, **Géminis**, **Cecilia Mosso** y **Luis Alberto Mogollán**. Nuestro aplauso a **Miguel Arcadio Cruz**

por los artículos que escribe en favor de la cultura y el arte (entre diversos temas de especial interés) publicados en importantes periódicos en el estado de Morelos. En el evento “*El amor en las Artes*” (febrero) efectuado por The Cove/Rincón International desde Miami, Florida USA, participaron las siguientes personas: **Patricia Garza**, **Azucena Farías** y **Jeanine Gálvez**. “A través del pincel o el lente/ *Through the brush or lens*” (enero) hermoso evento que organizó The Cove Rincón International (Miami) se exhibieron las pinturas de **Patricia Garza**, **Rosalba Olvera**, **Cecilia Mosso** y **Jeanine Gálvez** (vía zoom). **Géminis** y **Azucena Farías** asistieron al “I Congreso Internacional por la Paz realizado en Chimbote, Perú y VII Mundial de IFLAC”. (febrero, vía zoom).

El 12 de marzo de 2021 The Cove



Destellos antología del Cove-Rincon México 2020

Miembros recogiendo su revista de The Cove/Rincon en medio de la pandemia



Elvira



Jeanine



Socorro



Luis Alberto

México Reporta (Continuación)

Rincón International (Miami) vía zoom llevó a cabo la presentación del libro denominado “*Holocausto- nunca más... (creando conciencia)*”; en la mencionada obra se publicaron la obras de las poetas **María Eugenia Soberanis** y **María Elena Solórzano**. Así mismo, se dio a conocer la entrevista que **Azucena Fariás** realizó a la gran escritora Nedda G. de Anthal. La edición del libro estuvo a cargo de **Patricia Garza**.

Recibimos como nuevos miembros de nuestra Delegación a nuestra querida **Malenita Estrada** (reingreso) y por primera vez a la destacada poeta y escritora **Aída López Sosa**, quien radica en Mérida, Yucatán.

Agradecemos a nuestra querida Presidente **Marily A. Reyes** por el apoyo que nos brinda incondicional y permanentemente.



Argentina Reporta



Por **Celia Pecini**, Delegada

Debido a la pandemia y las restricciones tan fuertes no hemos podido tener ninguna reunión física. Varios de Argentina participamos por zoom en las reuniones mensuales generales dadas desde Miami.

Para el libro *Proyecto Holocausto* sí conseguí un contacto que participó en el mismo, el profesor José Luis Lazaro. También recordé a los miembros de Argentina la renovación de su membresía en enero.



Chile Reporta



Por **Dora Miranda**, Delegada 5ta Región

Hasta el momento por la pandemia y restricciones no se ha podido hacer nada. Solo logramos hacer una antología en la que varios del **Cove/Rincón** participaron. He estado corrigiendo y editando libros y participando en concursos, yo personalmente. He participado también en algunas de las reuniones mensuales por zoom dadas desde Miami. Seguimos en cuarentena aquí y los casos de Covid aumentando, así que por ahora mas nada que decir.



Chile Reporta



Por **Miriam Espinosa**, Delegada 8va Región

Debido a la pandemia y las restricciones no he podido hacer ningún evento físico, si he participado varias veces por zoom en las reuniones mensuales generales dadas desde Miami. Me he mantenido escribiendo y en marzo gané un Segundo Premio Nacional en poesía.



Chile Reporta



Por: **Ruth Godoy**, Delegada 12 Región, Magallanes, Chile Antártico

Debido a la pandemia y restricciones no hemos podido hacer mucho. Participo por zoom en las reuniones mensuales generales dadas desde Miami. En este momento estoy con mi *slogan* “*De poeta a Consejal*”, apostolada para Consejal de Cultura. Y en marzo fui entrevistada, recomendada por The Cove, por María Elena Sancho desde Argentina en su programa.

También en enero El Magallanes Diario, el más importante de Magallanes, me entrevistó sobre mi próxima novela y hablé de **The Cove/Rincón**.



Austria Reports



Kurt Slovak, Delegate

Happy to have brought young new members **Lorena Pirche** and **Mario Martínez**. Lorena is Italian and speaks and writes a few languages. Lorena is so happy to be a member that has logged into zoom Cove meetings past 1am Austria time!!

*Feliz de haber traído dos miembros nuevos, los jóvenes **Lorena Pircher** quien es italiana y habla y escribe varios idiomas y **Mario Martínez**. Lorena está tan feliz en el Cove que ha entrado a reuniones del Cove por zoom que empiezan a la 1 de la mañana de Austria!!*

Eventos Notables



Recientes libros de **The Cove/Rincón Editorial**. Se pueden adquirir en Amazon



Eventos Notables



Anita Karl. Por Azucena Farías (México)

Para los miembros e invitados del The Cove/Rincón International (25 de marzo de 2021, vía zoom) fue una gran oportunidad el haber conocido a **Anita Karl** de origen judío nacida en Polonia en 1938. Sobreviviente mas joven del holocausto. Su personalidad es encantadora, domina el español y habla 9 idiomas. Goza de salud física y mental. Es una mujer realizada como madre, esposa y profesionista brillante. Advertimos su congruencia, hila las ideas con tanta fluidez que nos permitió imaginar escenas de la historia más terrible de la época moderna: el holocausto.



¿Cómo puede mantener el equilibrio después de conocer el infierno del Ghetto? **Anita** es capaz de hacer la descripción de los sucesos retenidos en su memoria con absoluta serenidad. En instantes se transparentaron las profundas emociones de las experiencias que iba narrando reveladas en su mirada.

Quedamos en silencio al escuchar el horror de los crímenes. Nuestro respeto por sus padres. Su madre, admirablemente y con gran astucia, logró salvar la vida de sus pequeñas hijas

Anita, tiene la voz del testigo, desea evitar que en el mundo ocurra algo semejante al exterminio nazi. **Anita Karl**, ejemplo para la humanidad por su entereza, calidez y virtudes excepcionales

Estuvimos presentes Tammy, Néstor, Marta Balmaseda, Franklin, Violeta Herrero y Celia Pecini (Argentina), Olga Comas, Isabel y Natalie Castro, Ivonne,

Asunción y Allen, Eduardo Hernández de la Pava, Sixto García y Marily Reyes, además de invitados incluyendo Chile y Guatemala.

Anita se despidió una vez que dio respuesta a las preguntas formuladas. ¡Inolvidable!





HUMAN PEOPLE By Lorena Pirche (from Austria)

Sometimes I think to
myself
You also burn the
same stars
In your memory
The same water is digging



Your skin too
You are also bending from the
same wind
And you also rub the same
greenish earth
Between your fingers



TIME-TRAVELLER

By Kurt F. Svatek (Vienna, Austria)

Whenever it rains,
someone thinks
of times past.



And whenever someone
thinks of times past
it rains.



From his new book :The Travel Through Times. It has been published in German, English, French, Italian, Sicilian and Afrikaans so far and in Spanish soon



THE GHOST OF A THE THOUSAND PHANTOMS

By Marily A. Reyes (MAR)

Burning away the midst of time
with a bridle on my tongue,
assaulted by phantoms and crime
I greeted the midnight sun.
There, a beggar leaning on his
wounds
picking at the scars on the brain.
A ghost eclipsing the moon
passed laughing at the rain.



The theater was dark,
a bullet proof presentation
that left me with one
spark.
You were another illusion
of my creation
that I'll release with the new day,
and the ghost of you will forever go
away.

Zoom December 2020

By Sixto Garcia

We met on December 4th, with our usual December Special Guest, the *Spirit of Christmas* – It was also Officers of the Board Election Night – the voting proceeded smoothly, and the vote count was taken as we shared the sweet promptings of the Christmas celebration. The proposed candidates were unanimously confirmed by vote as reported by the Voting Directors: **Paty Garza, Azucena Farias and Isabel Castro.**



Christmas time

The enthusiasm was evidenced by the number and quality of participations: **Tammy Alvarez, Delia Sánchez, Azucena Farías, Rafael Sánchez, Marily, Paty Garza, Vilma Muisés, R. Martorell** shared poetry, stories and essays; **Isabel and Fabían Castro, Adria Ruano**, and others offered their paintings and photos. Christmas is inconceivable without music; **Octavio Orochena, Manuel Jesús, Socorro Maestro, Jeannine Gálvez** and others generously filled the waves with song and carols.



Jeanine singing carols



only a child born in a manger can make.

A proposal was made to continue, on an alternate basis, the Zoom meetings, even after the Covid-imposed restrictions are (as we all hope) lifted next year, for the very compelling reason that members of **The Cove/Rincón** from other countries can participate from afar, an opportunity that the FIU meetings cannot afford. The proposal was met with consensual approval.

We left with hearts filled with the tender joy and hope of Christmas – the never-failing promises that



Natalie Christmas Painting

Zoom January 2021

By Sixto García)

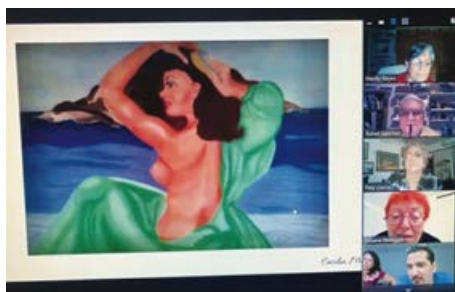
We lovers of the muses met on Friday, January 8, 2021 – It was a decidedly bi-lingual occasion – **Alexandra Burroughs** and Judy Homer were in attendance – Poems, essays and visual arts converged to shape a most diverse



and entertaining evening.

Cecilia Mosso, Nestor Pous, Hermán Caji-gas, Miriam Espinosa, Susan Weingart, Alexandra Burroughs, Marily Reyes and others shared essays and poems – **Rafael Martorell** gave us his vintage rendition of Afro-Caribbean popular folk poetry – But paintings and mixed visual works had pride of place: **Silvia Lopez, Isabel and Natalia Castro, Irma Figueroa, Franklin Martin, Cecilia Mosso, Marina Sánchez, Azucena Farías, Jeannine Gálvez, Paty Garza**, among a host of other heart-blossoming artists, presented their rich and diverse interpretations of landscapes, people and places.

Our February 12 meeting will be devoted to the theme of Love – and, indeed, we ended the meeting in a note of much love and gratitude.



Zoom February

By Sixto García)

The celebration of love, with two days of anticipation, February 12, spurred us to gather and sing poetry and music, display photos and canvasses in honor of the deepest and most noble sentiment and conviction that makes us human.



We had a number of registered members to bring in their voices the special guest of the evening which was LOVE: **Marina Sánchez** (poetry), **Natalie and Isabel Castro** (visual arts), **Elias Galati** (reading on love), **Azucena Farías** (poetry), **Irma Figueroa** (visual art), **Franklin Martín** (visual art) and **Jeanine Galvez** (visual art and song). We also enjoyed **Rafael Martorel** (his usual and much beloved Afro-Caribbean recitals) – The absence of **Nestor Pous** and **Paty Garza** was felt by all.

There were others who contributed to our festive mood in honor of human



and divine love: **Mario Iscoff**, **María Eugenia Soberanis**, **Vilma Muisés**, **Soco Maestro Payró**, **Miguel Cervantes**, **Marta Balmaseda**, **Ivonne Martin**.

Our president and living soul of the group, **Marilyn Reyes**, was feeling the ill aftermath of the second Covid vaccine shot – but her passion for poetry and the arts gave her the energy and courage to accompany us all the way.

We concluded the meeting feeling grateful for the reminder we gave one another that love surely will eventually prevail over discord, hatred and despair. The session was truly a collective hymn to the divine power of love.

HOLOCAUST PROJECT

The book “Proyecto Holocausto: Nunca Más” (“Project Holocaust: Never Again!”), the definitive expression of the project conceived and architecturally set in place by **Marily Reyes**, with a team of contributors, was the theme of our meeting of March 12 – The Holocaust, perpetrated by Adolf Hitler’s Nazi Germany, is an open wound in the conscience of humanity, never to be forgotten, and, in a sense, never to be fully healed – a wound that persistently and unceasingly needed the consciences of all the participants.

Marily Reyes read the Introduction, **Sixto García** reflected on the Prologue, **Ligia Houben** related the psychological scars of the Holocaust to her own approach for healing wounds and memories; **Alexis Ortiz** identified present-day anti-Semitism with the antagonism against the state of Israel, **Elías Galati** argued for a change of structures and hearts – other participants: **Violeta He-**



Painting by Isabel Castro

rrero, Azucena Farías, who evoked the Cuban-born Jewish author and historian living in Mexico, **Nedda de Anhalt**, **Hilda Balbin**, who connected the main theme to the terrorist holocausts in her native Peru, Marily, musing on other forms of diasporas with their own stories of holocausts, and Sixto García, pondering on whether “Can it happen again?” and the moral



ZOOM March (Continue)

imperative towards a personal and structural conversion of heart and mind – all these contributions defined our meeting. And add the art by **Isabel Castro** on the cover of the book!

It is difficult to encapsulate the event in few words. It is impossible to coherently articulate an evening that was transforming, perturbing, unsettling – and, at heart, a call to a change of heart and will, to the never-ending listening to the clamor: “Never again!”

The muses were at hand in the poetry of Marina Sanchez, Mario Iscoff, Azucena Farías, Vilma Muisés, and in the painting of Natalie Castro, who gave a fitting emotional closure to this meeting by mentioning how she had chosen, as a school project, “The Diary of Ana Frank” – They added an element of beauty and consolation to an emotionally intense evening.



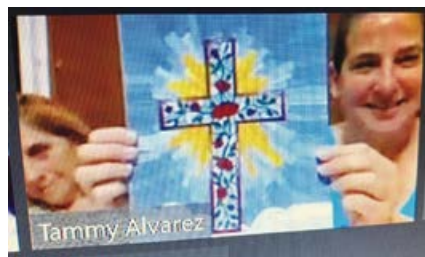
Zoom April

By **Rafael Martorell**

The COVE/Rincon’s April 9, 2021, Zoom reunion, with participation from members from as far as Austria, Argentina and Mexico, began at 7:14 p.m., under the coordination of Marily Reyes, who opened the session with announcements about current and future activities, including the plan to have a presential dual anniversary celebration on September 9th through 16th, at three local venues.

Marilyn also made the announcement of the winners of “Mi Rosal” poetry contest. Those were: **Franklin Martin**, with his poem La Partida, and **Lorena Pircher**, from





Austria, who received Special Mentions. The contest's winner was **Violeta Herrero**, from Argentina, with her submission *Mutuo Favor*.

During the virtual meeting, **Azucena Faria** read about Nedda; **Delia Marina Sanchez** read the *Poema Sobre La Primavera*, of her authorship; **Lorena** read her poem *Esperando por Ti*; **Rafael Martorell** recited *El Corazon del Cubano*; **Azucena Farias** presented her essay *Canto a la Tierra*; **Franklin Martin** shared his painting *Dama de Tul*; **Pedro** presented his craft; **Angel de la Guardia**; **Aida**

Lopez read her essay *El Parque de mi Niñez*; **Marta Balmaseda** contributed with her poem *Sueño de mi Madre*; **Miriam Ochea** showed her creation in Crochet; **Vilma Muisen** recited her poem *Mi Despedida*; **Tammy Alvarez** shared three paintings created about Easter by her son; **Ivonne Martin** recited her poem *Carta Natal*; and **Nestor Pous** read his poem *Para Leer de Noche*.

The evening's Special Guest was **Ruby Ortiz**, Director of Florida Institute of Management, illustrated the audience with her presentation *Balance*, by which she shared her power point presentation about individual's work-life balance. The evening's highlight, which was initiated by Azucena, and accompanied by the audience, was the singing of "Las Mañanitas" to commemorate Mary's birthday.





Notable Events



Anita Karl's conference By Dr. Sixto Garcia

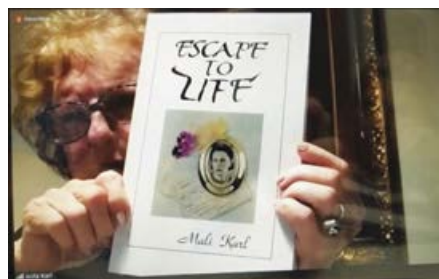
We gathered on Thursday, March 25, to listen to **Anita Karl**'s story – Anita is the youngest survivor of the Holocaust – In a manner of speaking, it was a sequel to the previous regular meeting on the “*Project Holocausts*”

But, it was not a sequel - What we beheld in front of us was not a report, an analysis, of the Holocaust – Rather, it was the “Holocaust made flesh”, vividly incarnate in our zoom screens – A real, flesh and blood person, who was forced to plumb the depths of unimaginable evil, of the very worst that human spirit is capable of, and, in the end, climb back into light and life – At the age of 3, when children her age do not have – or, are not supposed to have – real worries, Anita, with two sisters, by the hand of her extraordinary mother, was forced to flee, to go from one secret hideout to another, under different names – she saw, first hand, innocent blood being cruelly shed in front of her eyes, she lost most of her family – and, at the end of this pilgrimage of suffering and uncertainty, was able to come into light and resurrection.

Anita Karl speaks 9 languages, expresses herself fluently and clearly - but the most impressive thing that came across to me – to us – was her going beyond horrors which would traumatize most people for life, to grow and mature, to study at the university level, to contribute to her community – **Anita Karl** is a symbol – in the most real and radical sense of the word – of the human spirit's capacity not to be vanquished by evil, but rather, to vanquish evil with good, with honesty, with greatness of soul – She overcame the very worst that the human soul is capable of, with the very best that a luminous and expansive spirit is capable of. Also in attendance were Azucena Fariás (Mexico), Tammy Álvarez, Néstor Pous, Marta Balmaseda, Franklin Martín, Violeta Herrero and Celia Pecini (Argentina), Olga Comas, Isabel and Natalie Castro, Ivonne, Asunción and Allen, Eduardo

Hernández de la Pava, Sixto García and Marily Reyes, as well as guests from Chile, Guatemala and of course, USA.

It was a moving and transforming evening – I make bold to say that all us left with changed and deeper perspectives on life and the human heart.



BY LILLIAN GONZALEZ

Special to the Miami Herald

As a Cuban-American New Yorker, I have strong family and cultural ties to South Florida. Since childhood, I spent summer vacations in the Magic City, soaking up Cuban culture as well as the glorious sunshine. Once I started working as a teacher for the New York public schools, I continued the tradition of enjoying July and August in the heart of El Exilio Histórico.

In 2015, I joined The Cove/Rincón International, a Miami-based nonprofit. I never imagined that five years later, from over 1,000 miles away, the “Cove” would offer me a psychological lifeline, rescuing me from the brink of depression as the world learned about the novel coronavirus.

Sheltering-in-place in my New York City highrise, I felt mounting anxiety and apprehension. At the age of 56, having retired from teaching in 2019, I had become my mother’s primary caregiver. As medical experts warned that the elderly with underlying conditions were most vulnerable to the “invisible enemy,” my world revolved around protecting her. My paralyzed metropolis, known for its theater, museums and nightlife, became the epicenter of the virus, and scenes of body bags piling up outside area hospitals were horrifying.

Then Miami resident Marily A. Reyes, founder and president of the Cove, seized an unprecedented opportunity to use her platform as “mother” of this cultural family to promote the mental health of her members. She initiated a project she named “Sharing the Arts During Quarantine.”

Knowing that human beings are driven by a need to forge social bonds, to face each day with a sense of purpose, and to support a cause greater than themselves, she called upon painters, writers, singers and creative souls of every stripe to tap into their talent and create, create, create!

Having studied psychology at Miami Dade College, Marily was well aware of the therapeutic effects of the arts.

Through chapters of the organization in the Americas and Europe, the Cove had an impressive range of talent to draw upon.

The response to “La convocatoria” (the call) was overwhelming and International.

Art poured into Ms. Reyes’s email inbox at a breathtaking pace. She uploaded every submission to the organization’s official Facebook page, the Cove/Rincón Corp. I marveled as the page developed into a virtual museum and library. Front paintings capturing the fluid movement of a flamenco dancer to the charming “Cofre de Recuerdos” (treasure chest of memories), by 12 year old Natalie—the Cove’s youngest member—the page was a means of connecting human beings and providing entry into worlds of beauty while the world was in lockdown.

Before the project began, I felt detached from time, from seasons, and from others, consumed by daily briefings full of “models” of infections and grim warnings regarding I.C.U. capacity. In my paralyzed metropolis, I discovered worlds of beauty accessible through my computer. I found a reason to get up in the morning.

Each day brought fresh material to the Cove/Rincón Corp. Facebook page, and I was eager to encourage others in their work; some of them I had met in Miami at summer Cove events, but many I came to know only through their art.

I added “Greetings from the Big Apple” to members in Mexico, Argentina and Austria, and we started exchanging virtual hugs. I wrote my own poem in Spanish about my grandmother.

Suddenly I realized that something new and unexpected had developed. The news was still dire, and I continued to heed the medical authorities, but I noticed that my state of mind had changed dramatically. Hope replaced despair, and I felt grounded in the collective power of human beings not only to produce art, but to nurture each other from afar.

The sense of solidarity was palpable.

Indeed, Marily A. Reyes had created something more than a virtual museum or library: She created an artistic, nurturing community! I salute her humanitarian service and I celebrate the artists of the Cove Rincón International.



Marily A. Reyes, fourth from the left, with the board of directors of the Cove/Rincón International



MARILY REPORTING... ODDS AND ENDS

including our international delegates.

MIAMI. Usual monthly reunions at **FIU** with guest speakers have continued as **Zoom meetings** and a few other things that you will see in English throughout the magazine. I've also discussed things with the Board such



as the good possibility of having our 25th and 26th Anniversary 8 days event that had to be postponed last year in August but seems we can have it this year celebrating two anniversaries from

September 9th with the Opening and Closing September 16th.

We have been reinventing everything to stay afloat. We hope you get the book so many of you are in: "*Compartiendo durante...Sharing during..*" with the material uploaded to Facebook during this pandemic. Then *Project Holocaust* was published by Amazon the exact same day of the anniversary of the holocaust. Both books under The Cove Rincon Editorial and they can be found in Amazon, hard copy or e book. Our visits to senior centers to take the healing arts to the elderly, are still on hold until we get back to normal. We also had an incredible zoom conference with Anita Karl, the youngest holocaust survivor who is also featured briefly in *Project Holocaust* book.

From

Abroad:

ARGENTINA. Delegate **Celia Pecini** has everything on hold because of COVID no reunions or anything She does the Argentina blog

CHILE

(Region 5) Delegate **Dora Miranda** also had to postpone everything because of COVID .

(Region 8) Delegate **Miriam Espinosa** also everything on hold because of COVID. For a while she was Co-host with Wladimir Orellana in the program *Ñuble y su cultura*, where they interviewed several members of The Cove.

(Region 12) Delegate **Ruth Godoy** was also interviewing some members of The Cove with Polar TV and radio programs she was co-hosting, but it's now on hold and was running for an official cultural position in her hometown. **(Quilicura, Metropolitan Region)** Promoting member **Blanca Lagos** as everyone else, has everything on hold.

VENEZUELA/Spain Delegate **María Teresa Casas de Pérez** Continues doing our web pg. and uploading our magazine for the delegates to take it from there.

MEXICO -Delegate **Patricia Garza** and Co- Delegate **Azucena Farias**, are doing poet's chats with the members through *whatsapp*. Paty continues doing Miami & Mexico blogs.

AUSTRIA-Delegate Kurt Svatek brought two new members, Lorena and Mario. Lorena is Italian and speaks four languages and is real good in Spanish. Thank you, Kurt!! Good job!

So much is on hold, but we will continue trying and praying we can have our 8 days event, *Encuentro*, this September 2021. Will keep you posted!! Stay safe!



INTERNAL NEWS

María Eugenia Soberanis (México)...La Unión Hispanomundial de Escritores (UHE) le otorgó certificado **Premio Mundial 2020 César Vallejo A la Excelencia Literaria/ Received certificate for Literary Excellence.**

Azucena Farías Hernández (México) El pasado enero recibió Mención Especial de La Organización Mundial de Trovadores Concurso V Internacional de Trovas Clásicas, tema Esperanza, cuyo poema también fue publicado en la revista *Arte Mundial*. Igual participa en evento Primer Congreso Mundial por la Paz, Perú. *Poeta Intergalacticos* dio premio Pluma de Oro en abril. **/Various publications and mentions**

Socorro Maestro (México) Ganadora del Primer Lugar en Concurso de Trovas Clásicas de la OMT-Panamá. Tema Mariposas. Felicidades! **/Winner First Place Classic Trovas contest.**

Azucena Farías Hernández (México)... También gana 3er Lugar en dicho concurso de trovas. Felicidades! **/Winner 3rd Place in Classic Trovas contest.**

Socorro Maestro (México)... Fue igual publicado su poema (trova) en la revista *Arte Mundial*. También participa en evento Primer Congreso Mundial por la Paz, Perú/ **Publication and literary publications.**

Jeanine Gálvez (México)...También, dicha revista *Arte Mundial*, publicó su poesía/trova./**Same magazine as previous two members also published her.**

Kurt Svatek (Austria). **Received recognition as translator: PRIZES 2020: The International Best Poets & Translators, IPTRC/**Reconocimiento como traductor.

Elias Galati (Argentina)... Participó en evento Primer Congreso Mundial por la Paz,Perú/**Participated in Peru event.**

Susana Cicero (Argentina)...Felicitaciones doble porque en medio de sus preparaciones para exhibir su arte y entrar en concurso internacional nos comunica la linda noticia de que su hijo Nicolas se acaba de graduar de Licenciado en Ciencias Biológicas. Felicidades Nico! Nico era un nene cuando Susy lo trajo a Miami./**Congratulations on her son's graduation Biology Science**

Miriam Espinosa (Chile). Recibió 2do Lugar en poesía en Concurso Nacional de Chile de FUCOA el pasado marzo, con su poema *Volveré*./**Second Place in national contest in Chile.**

Dora Miranda (Chile). Recibe 2do premio en el Sexto Concurso Internacional de Versos Compartidos. Obra escogida para integrar el libro con tema "*Recordando mi niñez*"/**Second Place in International Contest.**

Internal News (Continuación)

Germán Gatica (Chile)... Su cuento “El buey ciego y el ganso” fue seleccionado para llevarlo a animación y ponerlo en television cultural y educative area infantil, Chile. Escogido por el Consejo Nacional de Televisión. Felicidades!! /His childrens story was chosen by the National Counsel of Television to put be into animation and televised in cultural television in Chile

Miguel Cervantes The North Beach Bانشell, Fue parte de este evento con selecciones **Part of this event in April de Las Leandras, en abril, show with selection of Las Leandras play.**

Elias Galati (Argentina).. Nuevamente en la tapa (portada) de Infomarruecos/Again on the cover.

Nestor Pous Invitado por María Elena Sancho a participar el primer martes de cada mes en la programación del programa *Abanico San Arte* que transmite desde Argentina nuestra amiga María Elena./Invited to participate in programming first Tuesday of every month in radio program transmitted from Argentina.

Lorena Pircher..(Austria) Recibió Mención de Honor en el 75° Concurso Internacional de Poesía y Narrativa “*RESURGIR DE LAS PALABRAS 2021*”/ **Received Honorable Mention in poetry from Argentina**

NEW MEMBERS/Nuevos Miembros

Aida María López Sosa (**Mérica, Yucatán, México**), Eduardo Hernández de la Pava (**Boynton Beach, Florida**), Lorena Pircher (**Austria**), Mario Martínez Duany (**Austria**), Asunción Muñoz, Alen Collazo.

RENEWALS/Renovaciones del 2021

Ninfa Vargas (**Chile**),Marily A. Reyes, Frank Reyes, Alexis Reyes, Yoanis Beltrán, Irma Figueroa, Franklin Martin (**Clearwater, Fl. Sponsor Member**), Pedro Morales (**Clearwater, Fl. Sponsor Member**),Sixto García & Elena Muller (**Palm Bch, Fl.**), Adria Ruano, Azucena Farias (**Cd.México**), Socorro Maestro (**Cd.México**), Margarita Rudolffi (**Cd. México**),Nestor Pous, Herman & Teresita Cajigas, Jorge L. Seco (**New Jersey**), Rosalba Olvera (**Aca.,México**), Ma. Del Pilar Martinez-Nandin (**México**), Rafael Martorell (**Broward, Fl.**), Ivonne Martín, Tammy Alvarez, Isabel Castro, Natalie Castro, Fabian Castro, Amanda Patarca (**Arrecifes, Argentina**),Germán Gatica (**Chile**), Susana Cicero (**Argentina**), Miriam Shea, Kurt Svatek (**Austria**), D. Marina Sánchez (**Palm Beach, Fl.**), Yolanda Sámano (**México**),Jeanine Galvéz (**México**), Nery Pérez, Elías Galati (**Argentina**), María Elena Madrid (**México**), Rafael Sánchez, Malena Estrada (**México**),Violeta Herrero (**Argentina**), María Elena Solórzano (**México**),Ligia Houben, Silvia López, Marta Balmaseda (**Sponsor Member**), Olga Comas, Magvis Remedios, Aurora Garza (**México**), Marcos I. Cueva González (**México**), Nydia Buch, Olga Arroyo, Ceci Mosso (**México**). Mario Iscoff (**Argentina**),Teresa de León, Elvira Ramos (**México**),Vincenzo Castaldo (**Italy**), Jorge Mora, Silvio Morales, María E. Soberanis, Zuleika Merced (**P. Rico**), Zabdiel Calvo.

CONDOLENCES members of The Cove and relatives/ PESAME(miembros y familiares)

Miriam Espinosa... Falleció su hermano en febrero debido al COVID
Franklin y Pedro... Falleció un primo

Internal News (Continuación)

GET WELL-BE SAFE/Que mejoren COVID 19 in The Cove/Rincón

Han sido tantos en diferentes países que mejor simplemente seguir rezando por todos, ya que todos tenemos a alguien que lo tuvo o lo tiene./ **Too many to mention. Let's just keep everybody in our prayers.**

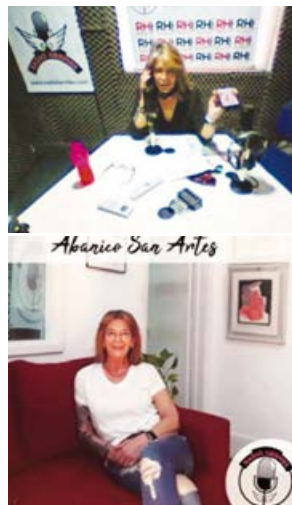
DONATIONS/Donaciones ___ Thank you!!!

Julio Shea for the ad
Franklin Martin

THANK YOU promos and recognitions/Gracias

María Elena Sancho (Argentina) Felicidades por la conducción de este programa dedicado a poesía y más de *Abanico San Artes*, Radio Hermes, en Instagram. ¡Gracias siempre por apoyar a nuestra organización! Promovió la presentación de nuestro libro *Proyecto Holocausto, Nunca Más (creando conciencia)*, se han leído poemas de Lorena Pircher de Austria, de Mario Iscoff de Argentina, de Octavio Orochena en Miami y siguen sumando. ¡Gracias por tus tantos años de hermandad con nuestra organización cultural! También entrevistó a Ruth Godoy (Chile), Ligia Houben, Mireya Power, Nestor Pous (Miami), Azucena Farías (México).

***Has a radio program in Argentina where she reads poems and interviews members of The Cove and reads our magazine on the air.**



THANK YOU SPONSORS/PATROCINADORES 2021



The Cove/ Rincon Board of Directors/Toda la Directiva
Frank & Marily Reyes - Radio & TV Polar (Ruth G., Patagonia , Chile)
Programa Ñuble y su Cultura (Nodomedios.com)
Miriam E. y Wladimir O. (Chile, 8va Región).
Carlos Estefanía (Suecia)
María Elena Sancho (Argentina)



Artes Visuales - Visual Arts



Flautista por Rafael Sánchez



Photography By Marilyn (MAR)
Happy Mother's Day! USA



Celia Pecini-
Título: Regulando-acrílico en MDF
(Argentina)



Photography by Sixto Garcia.
Sixto Green Cay



Recordando a Gabriel Zubieta epd, el creador
de Covita la mariposa del Cove.



P.O. Box 65-4710
Miami, FL 33265-4710

NON-PROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
MIAMI FL
PERMIT NO. 4650

CURRENT OCCUPANT

TO:

HELLO: MY NAME IS: JULIO A. SHEA

-E-MAIL: Oshearrealty@gmail.com

PRESENTING TOMORROW'S REAL ESTATE TEAM TODAY !!!

We are the New Dynamic team with over **46** years of proven results Experienced in residential, commercial, income properties, land development and pre-construction projects, serving our clients in Miami-Dade. Our Real Estate and Mortgage consulting services include listing and selling of real property, investment analysis, buyer pre-qualification, finance procurement for all types of real estate properties, including condos, townhouses, single family residences and income properties, if you or someone you know is interested in selling or buying, please give us a call for a free consultation with no obligation.

CALL US TODAY !!! LLAMEN HOY, HABLAMOS ESPAÑOL !!!!



LA ROSA REALTY KENDALL, LLC.

Miami, FL 33186